

Strasbourg, le 28 octobre 2015

CONVENTION RELATIVE A LA CONSERVATION DE LA VIE SAUVAGE  
ET DU MILIEU NATUREL DE L'EUROPE

**Comité permanent**

35<sup>e</sup> réunion  
Strasbourg, 1-4 décembre 2015

---

**RAPPORT BIENNAL (2009-2010)**

**- MONACO -**

*Note du Secrétariat Général établie par  
la Direction de la Gouvernance démocratique  
Le document apparaît sous la forme et rédigé tel qu'il a été reçu au Secrétariat*

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

- Nom de la Partie contractante : Principauté de Monaco
- Date d'entrée en vigueur de la Convention pour la Partie contractante : 1<sup>er</sup> juin 1994  
(Ordonnance Souveraine n°11259 du 29 avril 1994, parue au Journal Officiel du 27/05/1994)
- Date du rapport : octobre 2012
  - Période de référence du rapport : 2009- 2010
  - Autorité de liaison avec la Convention :  
Délégation Permanente auprès des Organismes Internationaux à caractère scientifique, environnemental et humanitaire.  
Ministère d'Etat - BP 522  
Place de la Visitation  
MC 98015 - MONACO Cedex  
tél : + 377 98 98 81 48 - télécopie : + 377 93 50 95 91
  - Autorité chargée de l'application de la Convention :  
Direction de l'Environnement  
3, Avenue de Fontvieille  
MC 98000 MONACO  
[environnement@gouv.mc](mailto:environnement@gouv.mc),

### 1. EXCEPTIONS CONCERNING STRICTLY PROTECTED FLORA SPECIES (ART. 5 - APPENDIX I)

Name of the species	No. of specimens involved (when practical)	No. of licences	Reasons for issuing of licences (art. 9, i. to v.) <sup>1</sup>	Impact on population
<i>Acis nicaeensis</i> [Arduino] ( <i>Leucojum nicaeense</i> Ard.) nivéole de Nice <i>Allium acutiflorum</i> Loisel – ail à fleurs aigües	108 bulbes  249 bulbes  + 90 bulbes d'espèce non déterminée		Afin d'assurer la sécurité d'alimentation électrique de la Principauté de Monaco, création d'un 3 <sup>ème</sup> poste source de transformation électrique par le	Impact et mesures de sauvegarde des populations des espèces patrimoniales présentes dans le vallon Sainte Devote : à partir de juin 2010 les nuisances générées par les sondages prospectifs dans la falaise ont conduit à prendre de premières mesures de protection par un nettoyage doux de la station de

<sup>1</sup> i.: protection of flora /fauna

ii.: prevention of serious damage to crops, livestock, forests, fisheries, water and other forms of property

iii.: in the interests of public health and safety, air safety or other overriding public interests (which?)

iv.: for research / education / repopulation / reintroduction / necessary breeding

v.: judicious exploitation of certain wild plants in small numbers and under certain conditions

			creusement à partir de fin 2012 d'un tunnel dans une falaise du vallon Sainte Devote,	nivéoles de Nice recouverte par les poussières issues des sondages. L'étude d'impact a conduit par la suite à organiser la translocation des populations patrimoniales présentes sur le site.
--	--	--	---	---

Where appropriate, please add a text providing information on:

Information on the conservation status of the derogated species	<p>Deux espèces patrimoniales monégasques :</p> <p><i>Acis nicaeensis</i> [Ardoino] : espèce très rare endémique à la région niçoise, statut vulnérable IUCN 1997, inscrite à l'annexe 1 de la Convention de Berne. Annexes II et IV de la Directive Habitats UE 5330, UE 8210. France, livre national : espèces prioritaires tome I ; Italie, liste rouge régionale (Ligurie). Présente sur 4 stations à Monaco dont deux de moins de 50 individus.</p> <p><i>Allium acutiflorum</i> Loisel : proche des espèces d'allium de l'annexe 1 de la Convention de Berne. Populations assez denses et nombreuses à Monaco.</p>
The authority empowered to declare that the conditions have been fulfilled	Le Département de l'Équipement, de l'Environnement et de l'Urbanisme,
Conditions of risk and the circumstances and the time and place under which exception where granted	<p>Les travaux de creusement du tunnel à l'emplacement de la station de nivéoles de Nice auraient provoqué l'élimination totale des individus présents.</p> <p>L'enjeu est la sauvegarde de l'ensemble des individus menacés grâce à la translocation de la quasi totalité des populations présentes sur le site concerné.</p>
The controls involved	Le cabinet « Naturalia » mandaté par le Service des Travaux Publics effectue les opérations de translocation en concertation avec les experts botanistes en charge des suivis écologiques de la Principauté, la Direction de l'Environnement et la Direction de l'Aménagement Urbain.
Justification for derogation for a species in an unfavourable conservation status	<p>Création stratégique d'un 3ème poste source d'alimentation électrique pour la Principauté de Monaco.</p> <p>Afin de sauvegarder l'ensemble des individus de ces espèces patrimoniales, leur translocation sera réalisée par étapes successives entre les années 2011 et 2012 grâce à un repiquage des bulbes et à leur mise en godets avec stockage pendant au moins un cycle annuel afin de pouvoir transplanter aux moments les plus favorables.</p>
Alternative solutions considered and scientific data to compare them	Destruction totale sans compensation de la plus fournie des 4 stations de nivéoles de Nice du territoire monégasque.
Results of derogations (e.g. Cumulative effects and compensation measures where relevant)	<p>l'élimination totale des individus présents sur le site des travaux envisagés à partir de fin 2012 est évitée par la translocation de ces espèces patrimoniales.</p> <p>La phase 1 de translocation a été entreprise avec succès en 2011.</p>
Comments/notes	

## 2. EXCEPTIONS CONCERNING STRICTLY PROTECTED FAUNA SPECIES (ART. 6 - APPENDIX II)

Name of the species	No. of specimens involved (when practical)	Authorised action (art. 6, a. to f.) <sup>2</sup>	No. of licences	Reasons for issuing of licences (art. 9, i. to v.) <sup>3</sup>	Impact on population
Pas d'exceptions durant le biennium					

Where appropriate, please add a text providing information on:

Information on the conservation status of the derogated species
The authority empowered to declare that the conditions have been fulfilled
Conditions of risk and the circumstances and the time and place under which exception where granted
The controls involved
Justification for derogation for a species in an unfavourable conservation status
Alternative solutions considered and scientific data to compare them
Results of derogations (e.g. Cumulative effects and compensation measures where relevant)
Comments/notes

<sup>2</sup> A: Deliberate killing  
 B: Deliberate damage to or destruction of breeding or resting sites  
 C: Deliberate capture and keeping  
 D: Deliberate disturbance of wild fauna  
 E: Deliberate destruction or taking of eggs  
 F: Possession and internal trade

<sup>3</sup> i.: protection of flora /fauna  
 ii.: prevention of serious damage to crops, livestock, forests, fisheries, water and other forms of property  
 iii.: in the interests of public health and safety, air safety or other overriding public interests (which?)  
 iv.: for research / education / repopulation / reintroduction / necessary breeding  
 v.: judicious exploitation of certain wild plants in small numbers and under certain conditions

### 3. EXCEPTIONS CONCERNING FALCONRY

For each species used in falconry, state (use a separate sheet for each species):

Name of species:	Pas d'exceptions durant le biennium
No. of birds in captivity (after entry into force of the Convention)	
Origin of birds:	
% captured from the wild in the State	
% imported	
% reared in captivity	
Estimated population in the wild (in the State)	
No. of birds captured from the wild each year	
No. of birds imported (specify country of origin)	
Means authorised for capture	
Controls involved	

### 4. EXCEPTIONS CONCERNING PROTECTED FAUNA SPECIES (ART. 7 APPENDIX III)<sup>4</sup>

Name of the species	No. of individuals involved (when practical)	Exception made	Reasons for issuing of licences (art. 9, i. to v.) <sup>5</sup>	Impact on the population
Hémidactyle verruqueux - <i>Hemidactylus turcicus</i>	Quelques dizaines	Les opérations de déplacement des deux espèces seront réalisées en <b>2012</b>	Création d'un 3 <sup>ème</sup> poste source électrique au vallon Sainte Devote	Perte durable d'habitats , Destruction d'individus en phase travaux
Tarente de Maurétanie – <i>Tarentola mauritanica</i>	Quelques dizaines			

<sup>4</sup> Kindly note that exceptions to species listed in Appendix III concern only those captured or killed using indiscriminate means of capture or killing and in particular methods specified in Appendix IV.

<sup>5</sup> i.: protection of flora /fauna

ii.: prevention of serious damage to crops, livestock, forests, fisheries, water and other forms of property

iii.: in the interests of public health and safety, air safety or other overriding public interests (which?)

iv.: for research / education / repopulation / reintroduction / necessary breeding

v.: judicious exploitation of certain wild plants in small numbers and under certain conditions

Where appropriate, please add a text providing information on:

Information on the conservation status of the derogated species	Hémidactyle verruqueux <i>Hemidactylus turcicus</i>  Tarente de Maurétanie <i>Tarentola mauritanica</i>	Annexe III de la Convention de Berne, menacé d'après la Société herpétologique Européenne, protégé sur le territoire is.  Espèce commune dans l'Ouest méditerranéen, très représentée dans la région et notamment dans la Principauté de Monaco. Espèce à faible enjeu de conservation.
The authority empowered to declare that the conditions have been fulfilled	Le Département de l'Équipement, de l'Environnement et de l'Urbanisme	
Conditions of risk and the circumstances and the time and place under which exception where granted	Destruction d'individus en phase travaux et perte durable des habitats	
The controls involved	Le cabinet « Naturalia » mandaté par le Service des Travaux Publics effectuera en 2012 les opérations de déplacement en concertation avec les herpétologues en charge de l'inventaire herpétologique de la Principauté et la Direction de l'Environnement	
Justification for derogation for a species in an unfavourable conservation status	Création stratégique d'un 3ème poste source d'alimentation électrique pour la Principauté de Monaco.	
Alternative solutions considered and scientific data to compare them	Pas d'intervention sur le site	
Results of derogations (e.g. Cumulative effects and compensation measures where relevant)	Les opérations seront réalisées en 2012	
Comments/notes	Les résultats des opérations qui seront effectuées en 2012 seront décrites au rapport du prochain biennium 2011-2012.	

**5. EXCEPTIONS CONCERNING THE USE OF MEANS OF CAPTURE AND KILLING SPECIFIED IN APPENDIX IV**

Name of the species	No. of specimens (when practical)	No. of licences	Reasons (art. 8, a. to e.) <sup>6</sup>	Method used <sup>7</sup>	Impact on the population
Pas d'exceptions durant le biennium					

---

<sup>6</sup> A. Protection of flora and fauna

B. To prevent serious damage to crops, livestock, forests, fisheries, water and other forms of property

C. In the interests of public health and safety / air safety / overriding public interests

D. For research / education / repopulation / reintroduction / necessary breeding

E. Taking, keeping or other judicious exploitation of certain wild animals and plants in small numbers and under certain conditions (see art. 8)

<sup>7</sup> Choose from article 8 : 1 to 18 - See for reference pages 6-7 of this document